



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八四年一月四日  
星期三

## 目錄

本港至二〇〇一年發展策略顧問報告	一
批發零售出入口酒樓酒店業統計	六
吊車拯救演習	七
新界若干鄉村停水時間	七
汽車維修業職務手冊出版	八
灣仔滅罪盃小型足球賽	九
大埔地區標誌設計比賽	十
旺角區議會討論建市政大廈次序	十一
大埔年宵市場攤位大部份成交	十二
新界市政署葵涌辦事處遷址	十三
新聞處海外公關組致力建立正確香港形象	十三
工業用地供應增多對製造業有利	十五
李察曉士去世港督吊唁致哀	十七
李察曉士去世民政司表哀悼	十七

頁

本港至二〇〇一年發展策略顧問報告

顧問人員最近完成一份「海港填海及市區發展」研究報告書中概述本港主要市區範圍至二〇〇一年的建議發展策略。

研究區域範圍包括港島、九龍、新九龍、維多利亞港及南丫島。現時本港百分之七十二的人口在這個區域居住，而在這區域受僱的人更佔全港人口百分之七十八。

顧問研究主要考慮到兩項策略。第一項為保留機場在原址；另一項則為將機場遷往他處。

該研究放棄普通人對研究區域未來展望的「一般見解」，其中特別重要的有兩點：第一點認為現時海港已無餘地可供大規模填海之用；第二點見解則認為現時主要市區已太擠迫，只有將人口及工作職位移至新市鎮，才可以顯著地改進主要市區人口的生活質素。

相反來說，研究則指出，在海港內可進行大規模填海工程，而不致影響潮汐水流至不可接受的程度，不會引致水質惡化至不能接受，亦不致限制港口操作至令人不滿的程度。

報告提及，假如機場保留在原址，至二〇〇一年，研究區域的切合實際的最高人口水平為四百五十五萬，職位則為二百四十五萬個。另一方面，假如機場遷往他處，最高人口則可達四百三十五萬，職位達二百三十五萬個。

報告說，研究區域可否發展至上述之切合實際的最高水平，基本上視乎現時之地下鐵路可否發展成爲一個可連接研究區域及鄰近新界地區的鐵路網。

將來研究區域的百分之三十人口將居於主要爲海港填築的新土地上，其餘人口則在現時的市區。將來居住環境將較現時爲佳，此外，對可能性的評估亦已計及全面提供社會設施及遊憩用地。

報告說：「假如新土地在現有的發展區旁填築，則上述建設將屬可行。同時，倘採取適當的立法步驟，則對環境污染或風景線受破壞的威脅，將能減至最低或完全消除。」

在研究區域中，港口被認爲是一經濟活動中一項最重要的發動力。於一九八一年，港口處理的貨物量爲三千六百萬公噸。

根據策略，港口發展包括貨櫃碼頭的主要擴建計劃，以應付日益增加的貨櫃貿易。該項擴建計劃爲現已考慮的第六號碼頭擴建計劃以外。

根據「保留機場」策略，在六號碼頭旁，建議將加建五個船隻碇泊處，及在青衣島東面填海地區建築三個船隻碇泊處。

爲解決貨櫃碼頭附近交通擠塞的情況，建議將於長沙灣、柴灣及九龍灣設立有關之貨櫃站設施。此外，預留土地，供鐵路線直達貨櫃碼頭內。

根據「保留機場」策略，西九龍區可進行大規模填海計劃。此舉將令港口失去二十五個浮泡下碇處，其中十

發展策略中亦提及一九八一年存在的七十二個海港浮泡下碇處至二〇〇一年將增至一百二十一。同時，由於西九龍填海關係，港口將較爲向西移，而在坪洲及交椅洲之間建築的一條防波堤將可提供六十三個額外的浮泡下碇處。

同時，報告建議設立大型的公眾起卸貨物地區，以應付將由一九八一年的五百萬公噸增至二〇〇一年的八百萬公噸的貨物量。其中兩處貨物起卸區將在西九龍填海地區。而現時灣仔區使用率頻密的公眾貨物起卸區將會保留。

填海工程主要在西九龍（包括昂船洲在內）及將與香港島連接的青洲島進行。

將來土地的需求量可能約是一千二百公頃；其中百分之五十六是用作建造房屋，百分之十七作海港，百分之二十作公共設施及其餘百分之七作其他用途。

保留機場策略的道路網需要建築一百四十九公里新路，而其中五十六公里將會是幹綫道路。但報告指出甚至於一九九一年之前道路容量仍然不足，假定要解決上述問題則在此日期要進行以下工程：

海底隧道增設另外四條行車綫以着手改善其容量；再建一條葵涌道由荃灣支路連接在荔枝角之西九龍通道；及建造大老山隧道為沙田與及東九龍提供通道。

為管制使用海底隧道，收費會增至二十元。但報告書指出以海底隧道於一九七二年開放使用以來的實際價值計算，增幅其實很小。

至於地下鐵路，報告書表示根據保留機場策略將需要增建路綫，包括將地下鐵路初期修訂系統向東伸展至將軍澳；港島綫則會向西面延長至青洲島；一條新路綫即九龍綫則會由慈雲山興建到達在西九龍新填地的策略公園範圍，並在此與第二條荃灣綫接駁（新荃灣綫將連接荃灣及在何文田的九龍綫）；及另一新綫路由沙田經上環至香港仔。

研究範圍內之新地下鐵路路線共長四十二公里，及有三十二個新地下鐵路車站，其中十二個車站並設有接駁交通措施。

新系統將會在何文田、觀塘及紅磡與九廣鐵路結合。

雖然整項策略非常着重非地面道路的公共交通設施，但巴士及其他道路公共交通在應付二〇〇一年的交通需求方面仍然擔當重要角色，巴士接載乘客的數量將比現在增加百分之二十五，但電車則沒有策略性計劃的功用，至於保留電車作為中區交通設施一部份的問題，應另作推斷。

報告又說：由於有公共設施如水、電力及煤氣的設備，策略內的人口及勞動人口的數量與分佈已不再是大問題。

雖然遷移機場策略內新發展集中在研究範圍的西面不是這麼廣，但其面積仍然比東面的為大。

青洲填海區根據保留機場策略將可居住約二十八萬人，而西九龍填海區則預計可容納約二十三萬五千人。

在兩個策略中，就業形式大致相同，藍領階級的百分比會下降，而白領階級的百分比則會上升，但如果遷移機場的話，研究範圍內則會少十萬名工人。

在「遷移機場」策略方面，貨櫃碼頭之擴建將佔用大部份西九龍填海區。正如「保留機場」策略一樣，青衣島東部亦將有填海區以擴充貨櫃碼頭，但將被「保留機場」策略納入之昂船洲，雖然會有若干填海工程以興建一座污水處理廠，但大致保持原狀。此島之主要作用是作為一個策略公園。

道路網及地下鐵路之發展可反映出在「遷移機場」策略下更爲平均的人口分佈情況，而前機場跑道將可用以提供通達港島之額外海底連接路線。

道路系統包括興建長一百四十六公里之新道路一較一保留機場一策略略小，但幹線道路方面則爲較大，長七十一公里。

地下鐵路新線長四十九公里，有三十九個新車站，新線除一條由九龍線經機場跑道而於鰂魚涌連接港島支線之額外線外，普遍與一保留機場一策略擬定的相近。

長達五十二頁之研究報告指出當局了解到未來發展之潛質在財政上是實際的，正如預料中之賣地收入比公共開支較大。

報告指出：「在策劃及工程方面而言，這些發展是可行的。但如果當局希望在二零零一年完成爲預期人口所進行之設施的話，則需在未來數年間，作出發展之決定及進行緊接而來之準備工作。」

該份報告說，「遷移機場」策略俾東及西九龍發展一個更大的折衷方法，除了兩項策略間共同因素之優點外，西九龍之發展較爲便宜。而在西邊興建過海設施可節省些經費及在施行前面臨較少困難。在九龍灣方面，此發展可更易使用機場土地，爲東九龍提供環境改善及興建東面過海設施之可行性。兩項策略間之共同因素數量的一個最大原因，係包括於策略制訂的一個重大轉捩點之前，當局亦儘量可單線進行發展。

政府發言人說，是項研究是基於一九八〇年十月土地發展政策委員會之決定而進行。該會認爲有需要爲全港制訂一個長遠的發展策略。其結果會就廣泛策略計劃方面，提供詳細計劃及發展之架構。

他說，海港填海及市區發展研究是政府正在分析的。五個主要區域發展研究之其中一個，由明日（星期四）開始數日內，會在研究區域中的十一個區議會提出。

### 批發零售出入口酒樓酒店業統計

政府統計處已出版一份「批發、零售、出入口、酒樓餐廳及酒店行業之一九八一年統計報告」。該套報告曾於一九七七、七九及八零年出版。

是次統計包括已在稅務局商業登記署註冊之所有批發、零售及出入口行業機構、酒樓餐廳和酒店，與曾由市政總署及房屋署記錄的市場攤檔等。報告顯示之主要統計結果計有：以不同經濟特色區分的主要行業類別的結構與經營特點等資料。統計數字除了為政府擬訂政策提供資料外，並對私營企業的決策、經濟分析及市場研究，均有用處。統計結果亦可用作評估該等行業的業績，及分析其結構的轉變。

統計報告現已在中環康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售，每本五元。有關該報告的任何查詢，可向統計處批發及零售業統計科提出，電話：三十七二一六〇二四。

編輯注意：

### 吊車拯救演習

消防處定於本星期五（一月六日）上午十時假海洋公園舉行一個拯救行動演習。該項演習主要是示範操作由消防處特別為應付吊車緊急事故而設計之一套拯救滑輪。

歡迎派員訪攝。新聞界代表可在當日上午九時十五分前在灣仔消防局集合，乘坐專車前往。

### 新界若干鄉村停水時間

水務署宣佈：新界若干鄉村將由星期六（一月七日）下午八時至翌日上午七時暫停食水供應十一小時，以便進行水務工程。

受影響地區包括沿以下道路之村落：由坳頭至上村一段錦田公路及由坳頭至上村一段錦上路，以及坳頭至新田與洲頭一段青山公路。

## 汽車維修業職務手冊出版 有助推行訓練及評估表現

最新的汽車維修業工作範圍準則手冊經已出版，臚列出業內十八個主要職務的工作範圍及訓練指南。

該份手冊由職業訓練局屬下汽車維修業訓練委員會編撰，分別界定業內技師、技術員及技工的主要職務。

該委員會主席尹尼布表示：「編製該手冊的目的，是為制定業內各主要職務的認可技能水平；以及向工業院校及訓練中心提供各類課程的指南。」

他同時希望僱主能夠採用該等準則為其僱員擬定有系統的在職訓練；並可依循手冊的指南，作為評估僱員工作能力的標準。

尹氏又說，人力訓練對業內長期發展至為重要，手冊內的資料可以進一步提高訓練的水平。

此中英對照的手冊現已在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處發售，每本零售十一元正。

### 灣仔減罪盃小型足球賽

灣仔區減罪盃小型足球賽明（一月五日）晚起舉行，作為該區減罪運動的壓軸項目。

灣仔區減罪運動自去年十一月月底展開以來，已先後舉辦多項活動，例如減罪填字遊戲比賽、家居防盜及大廈保安座談會、選舉灣仔區好市民獎等。

減罪盃小型足球賽事由灣仔政務處、灣仔區撲滅罪行委員會及香港小型足球總會合辦，分七晚進行，由二十四隊來自區內各大工商機構、團體、分區會的健兒在修頓球場及摩頓台球場進行淘汰賽，角逐冠軍。

開球禮定明晚六時在修頓球場舉行，由區內六個分區委員會主席、灣仔政務主任何宣威、灣仔區指揮官莫敏思及警民關係主任劉乾若主持。節目並包括香港電視廣播有限公司藝員隊與香港小型足球總會代表隊作表演賽；頒發獎狀予十六位灣仔好市民；以及抽出減罪填字遊戲之優勝者等。

減罪盃小型足球賽事總決賽暨頒獎典禮定一月十六日假修頓球場舉行。冠、亞、季、殿軍隊伍將各得獎盃乙座。

## 大埔地區標誌設計比賽

大埔現正舉行地區標誌設計比賽，歡迎各界參加。該比賽是由大埔區議會贊助，大埔萬家慶新春活動籌備委員會主辦，目的在提倡社區認同和增加居民的歸屬感。

標誌設計比賽歡迎全港人士參加，參賽作品數目並無限制，設計可用中英文，但必須裝裱於廿五平方厘米咭紙上，背面寫上參賽者的姓名、身份證號碼、通訊地址及電話號碼，並於一月卅一或以前交回大埔政務處。

評判團將選出六名優勝者，並於二月十九日萬家慶新春活動閉幕時頒獎。

有關大埔地區標誌設計比賽的詳情，可電大埔政務處○一六五七七一壹一向周美兒小姐查詢。

## 旺角區議會明討論 市政大廈興建次序

旺角區議員將於明日（星期四）舉行的第九次會議上，就有關三幢擬議中的市政大廈的優先興建次序問題，討論工作小組的報告。

該三幢擬興建的市政大廈分別位於花園街、大角咀及洗衣街。

區議員並會就招標承投大角咀櫻樹街及晏架街交界的臨時貨車停車場管理權的建議，發表意見。

其他議程項目有清拆油蔴地避風塘海傍櫻桃街的僭建物的行動、地方行政工作展覽、油尖旺區特刊、彌敦道與荔枝角道交界處設立地方標誌及美化環境計劃。

編輯注意：

旺角區議會第九次會議將於明日（星期四）下午三時在九龍太子道一五七號東平大廈二樓旺角政務處會議室舉行。歡迎派員訪攝。

大埔年宵市場攤位  
大部份今日已成交  
所餘攤位明續出租

大埔年宵市場八十個攤位，今日公開競投，租出七十個。

新界市政署發言人表示，今日參加競投之人士頗為踴躍，其中部份攤位更以高出底價成交。濕貨攤位之最高成交價為一千六百元，最低為一百元；乾貨攤位最高為二百元，最低亦為一百元。其餘一個樽裝飲品攤位，則以一百元成交。

競投在大埔鄉事會街大埔鄉事委員會舉行，由大埔市政辦事處人員主持。各年宵攤位於本年一月二十六日至二月二日，在大埔遊樂場內蓋搭，以迎接農曆新年的來臨。

今日未有成交之攤位共有九個，全部均為乾貨攤位。有意租用攤位者，可於明日（星期四）起之辦公時間內，前往大埔汀角路大埔政府合署五樓，大埔市政辦事處辦理有關租用手續。

至於沙田年宵市場之一百個攤位，則於明日（星期四）上午九時三十分，在沙田瀝源邨瀝源社區會堂舉行公開競投，歡迎市民參加。

大埔年宵市場攤位，今日已大部份成交，所餘攤位明續出租。新界市政署發言人表示，今日參加競投之人士頗為踴躍，其中部份攤位更以高出底價成交。濕貨攤位之最高成交價為一千六百元，最低為一百元；乾貨攤位最高為二百元，最低亦為一百元。其餘一個樽裝飲品攤位，則以一百元成交。競投在大埔鄉事會街大埔鄉事委員會舉行，由大埔市政辦事處人員主持。各年宵攤位於本年一月二十六日至二月二日，在大埔遊樂場內蓋搭，以迎接農曆新年的來臨。今日未有成交之攤位共有九個，全部均為乾貨攤位。有意租用攤位者，可於明日（星期四）起之辦公時間內，前往大埔汀角路大埔政府合署五樓，大埔市政辦事處辦理有關租用手續。至於沙田年宵市場之一百個攤位，則於明日（星期四）上午九時三十分，在沙田瀝源邨瀝源社區會堂舉行公開競投，歡迎市民參加。

新界市政署葵涌辦事處  
本星期五起遷新址辦公

新界市政署葵涌辦事處將由葵涌盛芳街三十一號勝華大廈五樓，遷往葵涌興芳路葵興政府合署十樓。

新界市政署發言人表示，新辦事處將由本星期五（一月六日）起正式辦公，市民如有任何關於牌照、環境衛生及其他事項之查詢，請於辦公時間內致電〇一二〇九二〇四。

政府新聞處海外公關組  
致力建立正確香港形象

政府新聞處處長曹廣榮今（星期三）日指出，政府在海外建立一個正確的香港形象的努力，獲得良好的宣傳效果。

曹氏在九龍西區扶輪社午餐例會致詞時稱，這些工作並非單為宣傳政府政策，而是要使海外人士對香港的社會制度，自由經濟體系，工商業，香港在國際上的特殊地位等，有一個中肯和完整的認識。

他說：「例如最近攝製的一套本港製造椰菜花娃娃電視短片，在時間上十分恰當。該片在世界各地電視台放映，估計共有二億人觀看。可以說是聖誕期內香港玩具製造業一次重大的宣傳活動。」

該套短片是政府新聞處屬下的海外公共關係組攝製，費用僅數千元。該組去年共錄製了三十款電台錄音帶，為電視台攝製了十五套短片。

在一九八三年，該組又為海外報章及刊物撰寫了一百二十篇特稿，由本港的生活方式、工商百業、交通運輸、司法制度以至教育，包羅萬有。

曹氏說：「這些特稿在澳洲、歐洲、美國、英國、東南亞及加勒比海區的報章和雜誌均有刊登。」

但他指出，每一種傳媒的編輯都喜歡盡可能由他們的記者親自報導。

他說：「政府新聞處一向十分瞭解這種心理，因此，經常鼓勵外國記者親自訪港。」

曹氏強調政府新聞處深信事實勝於雄辯，因此為每一位訪港外國記者提供最大機會，使他盡量瞭解香港各層面，到最後，他在離去時會對香港有良好的印象。

他說：「我們是從實踐中獲得這種信念。」

「這些訪港外國記者大多數對香港作出中肯和詳實報導，而且大多數是對香港有利的。」

政府新聞處的海外公共關係組在一九八三年為五百五十名外國訪客提供協助。其中有二百六十人為報刊記者，另二百六十人為電視台、電台記者或影片公司人員。其他是社會學者、醫務團體甚至宗教人士。

他指出，由於有關香港的錯誤觀念仍然存在，這些工作<sub>是</sub>必須的。

曹氏總結稱，我們感覺到，我們的工作正按部就班地樹立起一個更為中肯的香港形象。

工業用地供應增多  
對本港製造業有利

工業署首席顧問彭立德上校今（星期三）日表示：由於目前市面有大量廉價的工業用地供應，工業署現處於更有利地位去促進本港作為製造業基地的工作。

彭立德今日向沙田扶輪社發表演說時指出：過往，本港促進工業投資的工作，往往受制於缺乏廉價的土地，長生生產線的需要大量地方，強力承重樓板，高樓面廠房，及

他說：「隨著大埔及元朗兩個工業邨的建立，以及去年土地及工廠大廈價格的大幅調落，情況已完全改觀。現時本港有大量的土地，以非常具競爭力的價格推出。現據估計，除大埔及元朗工業邨外，現時已完成而可供租售的工業樓宇面積達八十萬平方米。」

「換言之，本港現時擁有一個屬於買家的土地市場，而不少廠家已經或現正從中獲得益處。」

他說：另一個有利因素，就是本港擁有極優良生產力的勞工。而以生產單位成本計，工資成本往往被證實是相當低。

彭氏說：「本人相信只要本港廠家能致力向高價市場進軍，生產高價及更高加工價值的產品，香港當可堅守其地位，與亞洲區任何最具競爭性的對手抗衡。上述情況其實不限於電子及工程業，其他行業，例如本港電器製品及製衣業亦然。製衣業雖受海外主要市場的保護主義影響，但仍可繼續堅穩發展。」

「在過往三年，紡織業無論以相對或實際情況來計算，均曾出現衰退。但現時這行業已穩定下來，並開始跟隨，製衣業向高價市場進軍，及裝置最新式的機器。」

彭立德又指出工業署在促進本地工業投資所担任的工作日益增多。

他說：「雖然海外投資於發展本港工業，例如電子及印刷業，及引進新科技及產品等方面是很重要的，而在許多情況下是必須的，但事實上，海外投資只佔本港工業投資的十分之一。大部份工業投資源出於本港企業家，顯而易見，海外科技援助雖然必須的，但本地投資將繼續成爲香港製造業的主要特色。」

最近對在本港工業投資的海外公司進行的一項調查顯示：以其總銷售價值來算，本銷市場是這些公司單一最大的市場，佔總銷售量的三分之一，甚至超越輸往本港最大的市場——美國的銷量。

他總括說：「因此，我們在吸引海外工業來港時，不應忽視本地市場這項因素。」

李察曉士去世  
港督吊唁致哀

港督尤德爵士今日表揚剛過世之李察曉士先生  
(MR. RICHARD HUGHES)。唁文如下：

「本人得悉李察曉士先生去世之消息，深表哀悼。曉士先生服務新聞業達半個世紀，成績斐然，他的逝世不單只是此專業之一個重大損失，對整個社會亦然。」

「李察曉士從事外國通訊記者達四十年，自成風格。其個人及專業操守，加上獨特之幽默感與淵博之知識，足堪景仰。」

「他向以自稱香港人爲榮。令人深表懷念。」

「謹此向其家屬致唁。」

李察曉士去世  
民政司表哀悼

民政司黎敦義對李察曉士先生逝世，亦表哀悼。

黎氏說：「我們有幸分享李察曉士先生的無窮睿智，以及他對此地之淵博知識，對他懷念不已。他一生多采多姿，大部份時間以香港爲家，對香港情況有透徹的認識。」